

Saint Bruno Church



St. Bruno Parish is a multi-cultural community, founded in 1912, that welcomes everyone to worship God, especially through the Holy Eucharist and Perpetual Adoration, to grow in the faith and to serve the less fortunate in order to be light and truth for others.

Fourth Sunday of Advent December 21st, 2014



Cuarto Domingo de Adviento 21 de Diciembre del 2014

"The Little Parish with a Big Heart"

555 West San Bruno Ave., San Bruno, CA 94066

Tel.: (650)588-2121 Fax: (650)588-6087

Website: www.saintbrunos.org

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

TUE.-SAT. 9:00 AM - 1:00 PM & 2:00 - 5:00 PM

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE:

(650)588-2121 Ext. 114 Saturday 9-11 a.m.

PASTORAL STAFF/PERSONAL PARROQUIAL

Rev. Michael Brillantes	Pastor
Rev. Mr. Ramon de la Rosa	Deacon
Lupita Mendoza	Secretary
Painisaipalesi Lautaimi	Hospitality Director
Rey Matias	Parish Bookkeeper
Cristina Ugaitafa	Pastoral Council Chair
Ofelia Madriaga	Finance Council Chair
Kacey Carey	DRE
Christopher Avila	CCD / Confirmation Sec.
Deacon Art Sanchez	R.C.I.A.

* OFFICE CLOSED ON MONDAYS / CERRADA LOS LUNES

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

Sunday 8:00 A.M., 12:00 P.M., 6:00 P.M.

Domingo 10:00 A.M. Spanish

Saturday 8:00 A.M., 4:30 P.M. (Vigil)

Sábado 7:00 P.M. (Vigilia)

Weekdays 8:00 A.M. & 6:00 PM except Wednesday 7:00 PM

Holy Days: 8:00 AM & 7:00 PM

3RD FRIDAYS: 8:00 PM (SUNG ADORATION/ OUR LADY'S PRAYER GROUP)

Filipino Mass— Last Sunday of the Month *bawat huling Linggo ng buwan* 3:00 P.M.

ANOINTING OF THE SICK/UNCION DE LOS ENFERMOS:

Please call the parish office when you know of anyone who would like to receive the sacraments but is unable to come to the church. *Favor de llamar a la Oficina cuando usted sepa de alguien que quisiera recibir los sacramentos pero no puede venir a la Iglesia.*

BAPTISMS/BAUTIZOS:

Primer Sábado: 11:30 A.M. Clase

Segundo Sábado: 11:30 A.M. Bautizo

Third Saturday: 11:30 A.M. Baptismal Class

Fourth Saturday: 11:30 A.M. Baptisms

CCD SCHEDULE/CATECISMO:

Grades 1 - 7 Saturdays: 9:00 A.M. - 11:00 A.M.

CONFIRMATION CLASS:

Grades 8-12 Tuesdays starting with 6:00 P.M. Mass

CONFESSIONS/CONFESIONES:

Saturdays: 3:30 PM to 4:30 PM

MARRIAGE/MATRIMONIO:

Arrangements must be made at least six months before the tentative date of the marriage. *Hacer arreglos por lo menos seis meses antes de la fecha de la boda.*

RCIA (RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS):

For adults interested in the Catholic Faith; those preparing to receive the Sacraments: *Thu. 7:00 pm Main Hall Upper Room*

RICA (INICIACIÓN PARA ADULTOS):

Para adultos interesados en la Fe Católica, por favor de llamar a la Oficina Parroquial.



Welcome

WELCOME TO ST. BRUNO CHURCH/ BIENVENIDOS

At our Sunday Mass, we come together from all our small communities and celebrate our oneness in Christ. Take a little time to get to know the folks you are celebrating Mass with. *En nuestra misa del domingo todas nuestras pequeñas comunidades nos juntamos para celebrar nuestra unión con Cristo. Tomen un poco de tiempo y trate de conocer a la persona que está a su lado acompañándolo en la Misa.*

BULLETIN DEADLINE: Tuesday 3:00 p.m.



Poinsettia

December 12 is not only the Feast of Our Lady of Guadalupe, it is also National Poinsettia Day. Poinsettia is a plant that is native to Mexico. The Aztecs used the plant for art to produce a red dye and for medication to cure a fever. Poinsettias are now ubiquitous and are popular Christmas decorations. Why?

The leaf pattern is the shape of a star thus symbolizing the star of Bethlehem. The small yellow flowers look dull and unassuming failing to attract pollinators. They remind us of the simplicity of the nativity. The red color speaks of the royalty and also of crucifixion. Also, they usually bloom around Christmas time thus they are called *flor de noche buena* (Christmas Eve flower) in Mexico. Then there is the story of Pepita.

According to the story, there was a Mexican girl, Pepita by name, who wanted to give Jesus a special gift on Christmas Day. But her family was too poor for her to buy something nice from the store. Her mother, however, was a weaver and so Pepita sat by her mom before the loom to weave a colorful blanket for Baby Jesus. But Pepita was too inexperienced and the yarn became an entangled mess. She was heartbroken. She sat in the corner of the house in the shadows with tears rolling down her eyes. Then she heard a voice telling her to go out and gather the plants that grew along the path. Pepita went out and saw these tall, green weeds. "But these are weeds," she protested. The voice said, "It's okay. Anything that comes from the heart is fine." So Pepita collected an armful of the weeds, placed them in her *manto* and took them to the church before the nativity scene. Later that evening during the midnight mass, the people, including the padre, were surprised to find these strange plants. "Look at those flowers!" they exclaimed. Pepita was there and she was stunned just like the rest. For each weed was now topped with a bright, red star. That is the story of the Christmas poinsettia.

So like all the other churches, home and offices, we shall have plenty of poinsettia plants for Christmas till Epiphany Sunday. May the poinsettias remind us always to give from the heart whatever that gift maybe. And always to remember that whatever gift we give pales in comparison to the gift that God has given us, his only Son who was born among us. Merry Christmas!

Haven't you noticed that the beautiful devotions and traditions that we observe around Christmas originated from Mexico? They have the Our Lady of Guadalupe, the posadas and the poinsettias. Mexico is so blessed! Someone said, though, "Why did God place it so close to the United States?"

As we have done in the past, our parish will hold again a concert with the theme of *regalo*. It is inspired by the prayer over the basket offering that we do at all the masses on the first weekend of the month. We acknowledge that "all that we are and all that we have" come from God. The concert will be on January 2nd, Friday, at 7PM, in the church. Come and be entertained by our different choral groups. Listen to live music and lovely singing!

Poinsettia

El 12 de diciembre no es sólo la fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe, también es el Día Nacional de la Poinsettia. Poinsettia es una planta que es nativa de México. Los aztecas usaban la planta para el arte para producir un tinte rojo y medicamentos para curar la fiebre. Poinsettias ahora están en todas partes y son populares decoraciones de Navidad. ¿Por qué?

El diseño de la hoja es la forma de una estrella simbolizando así la estrella de Belén. Las pequeñas flores amarillas aspecto apagado y sin pretensiones no pueden atraer a los polinizadores. Ellos nos recuerdan la sencillez de la natividad. El color rojo habla de la realeza y también de la crucifixión. Además, por lo general florecen en la época navideña de este modo se les llama flor de noche buena en México. Luego está la historia de Pepita.

Según la historia, había una chica mexicana, Pepita era su nombre, que quería dar a Jesús un regalo especial el día de Navidad. Pero su familia era demasiado pobre para que ella comprara algo agradable de la tienda. Su madre, sin embargo, tejía, Pepita estaba sentada junto a su madre antes de que el telar para tejer una manta colorida para el Niño Jesús. Pero Pepita era demasiado inexperta y el hilo se enredaba. Ella tenía el corazón destrozado. Se sentó en la esquina de la casa en las sombras con lágrimas rodando por sus ojos. Entonces oyó una voz que le decía que saliera a recoger las plantas que crecieron a lo largo del camino. Pepita salió y vio las malas hierbas verdes altas. "Pero esas son malas hierbas", protestó. La voz dijo: "Está bien. Cualquier cosa que viene del corazón está bien." Así que Pepita recogió una brazada de las malas hierbas, las colocó en su manto y se los llevó a la iglesia antes de la escena de la natividad. Más tarde esa noche, durante la misa de medianoche, las personas, incluido el padre, se sorprendieron al encontrar estas plantas extrañas. "Mira esas flores!", Exclamaron. Pepita estaba allí y ella se sorprendió al igual que el resto. Por cada maleza ahora estaba cubierto con una estrella roja brillante.

Así como todas las otras iglesias, el hogar y las oficinas, vamos a tener un montón de plantas de poinsettia para la Navidad hasta el Domingo de Epifanía. Que las flores nos recuerden siempre dar desde el corazón. Y siempre recordar que cualquier regalo que le damos palidece en comparación con el regalo que Dios nos ha dado, su único Hijo, que nació entre nosotros. Feliz Navidad!

¿No se ha dado cuenta de que las bellas devociones y tradiciones que se observan alrededor de la Navidad se originaron en México? Tienen la Virgen de Guadalupe, las posadas y las flores navideñas. México es tan bendecido! Alguien dijo, sin embargo, "¿Por qué Dios lo coloca tan cerca de los Estados Unidos?"

Como hemos hecho en el pasado, nuestra parroquia celebrará de nuevo un concierto con el tema de regalo. Está inspirado en la oración sobre la canasta de ofrenda que hacemos en todas las misas en el primer fin de semana del mes. Reconocemos que "todo lo que somos y todo lo que tenemos" sale de Dios. El concierto será el 2 de Enero, Viernes, a las 7PM, en la iglesia. Venga y entretengase por nuestros diferentes grupos corales. Escuche música en vivo y preciosos cantos!



Weekly Calendar /
Calendario Semanal

SUNDAY, December 21st, Domingo

6:30PM-9PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
4PM Posada (SALON PARROQUIAL)

Monday, December 22nd, Lunes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
6:30PM-9PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
7PM Charismatic Prayer Group (ST. MICHAEL)

Tuesday, December 23rd, Martes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
1-3PM Homeless Shelter Christmas Lunch (MH)
2PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
7-9PM Tongan Choir Practice (CHURCH)

Wednesday, December 24th, Miércoles

7PM Misa de Vigilia Navideña (IGLESIA)
9PM Christmas Carols (CHURCH)
10PM Midnight Mass (CHURCH)

Thursday, December 25th, Jueves

2PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
5PM Overeaters' Anonymous (ST. GABRIEL)
7PM Legion de Maria (ST. MICHAEL'S)

Friday, December 26th, Viernes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
2PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
5PM-11PM Tongan & Fijian Christmas Pary (MAIN HALL)

Saturday, December 27th, Sabado

11:30AM Baptism (CHURCH)
5-7PM Tongan Choir Practice (SG)
7-12MN Tongan Men's Club (SG)

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: 1 Sm 1:24-28; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Lc 1:46-56
Martes: Mal 3:1-4, 23-34; Sal 25 (24):4-5ab, 8-10, 14; Lc 1:57-66
Miércoles: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Sal 89(88):2-5,27, 29; Lc 1:67-79
Jueves: Vigilia: Is 62:1-5; Sal 89 (88):4-5, 16-17, 27, 29; Hch 13:16-17, 22-25; Mt 1:1-25 [18-25]
Noche: Is 9:1-6; Sal 96 (95):1-3, 11-13; Ti 2:11-14; Lc 2:1-14
Aurora: Is 62:11-12; Sal 97 (96):1,6,11-12;Ti 3:4-7; Lc 2:15-20
Día: Is 52:7-10; Sal 98 (97):1-6; Heb 1:1-6; Jn 1:1-18 [1-5, 9-14]
Viernes: Hch 6:8-10; 7:54-59; Sal 31 (30):3cd-4, 6, 8ab, 16bc, 17; Mt 10:17-22
Sábado: 1 Jn 1:1-4; Sal 97(96):1-2,5-6,11-12; Jn 20:1a, 2-8
Domingo: Sir 3:2-6, 12-14 o Gn 15:1-6; 21:1-3; Sal 128 (127):1-5 o Sal 105 (104):1-6, 8-9; Col 3:12-21 [12-17] o Hb 11:8, 11-12, 17-19; Lc 2:22-40 [22, 39-40]

MASS INTENTIONS /
INTECIONES DE LA MISA

Saturday, December 20th, Sabado

4:30 p.m. Corazon Gratuito (Healing)
Grace Gratuito (Thnkssgiving)
Emmanuel Valbuena Jr.
+Demetrio Gratuito

7:00 p.m. +Maria Teresa Mendez

Sunday, December 21st, Domingo

8:00 a.m. +Monico S. Punaras Sr.
10:00 a.m. +Anastacia & Jose Bustos
12:00 p.m. Carey Family
6:00 p.m. +Betty Cocolos

Monday, December 22nd, Lunes

8:00 a.m. +Vincent Budesa
6:00 p.m. +Armando Villanueva

Tuesday, December 23rd, Martes

8:00 a.m. Elijah Arriola (Birthday)
6:00 p.m. +Mercedes Galvante

Wednesday, December 24th, Miercoles

7:00 p.m. Misa de Vigilia Navideña
10:00 p.m. Midnight Vigil Mass

Thursday, December 25th, Jueves

8:00 a.m. +Severo Yepes
10:00 a.m. Brenda Romero & Fam
12:00 p.m. Norma Valente (Healing)

Friday, December 26th, Viernes

8:00 a.m. +Eufrosina Carranza
6:00 p.m. +Socorro de la Rosa

Saturday, December 27th, Sabado

8:00 a.m. +Severo Yepes

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Sm 1:24-28; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Lk 1:46-56
Tuesday: Mal 3:1-4, 23-34; Ps 25:4-5ab,8-10,14;Lk 1:57-66
Wednesday: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Ps 89:2-5, 27, 29; Lk 1:67-79
Thursday: Vigil: Is 62:1-5; Ps 89:4-5, 16-17, 27, 29; Acts 13:16-17, 22-25; Mt 1:1-25 [18-25]
Night: Is 9:1-6; Ps 96:1-3, 11-13; Ti 2:11-14; Lk 2:1-14 Dawn: Is 62:11-12; Ps 97:1, 6, 11-12; Ti 3:4-7; Lk 2:15-20
Day: Is 52:7-10; Ps 98:1-6; Heb 1:1-6; Jn 1:1-18 [1-5, 9-14]
Friday: Acts 6:8-10; 7:54-59; Ps 31:3cd-4,6,8ab,16bc, 17; Mt 10:17-22
Saturday: 1 Jn 1:1-4; Ps 97:1-2, 5-6, 11-12; Jn 20:1a, 2-8
Sunday: Sir 3:2-6, 12-14 or Gn 15:1-6; 21:1-3; Ps 128:1-5 or Ps 105:1-6, 8-9; Col 3:12-21 [12-17] or Hb 11:8, 11-12, 17-19; Lk 2:22-40 [22, 39-40]



© J. S. Palach Co., Inc.



St. Bruno Church Christmas '14 Schedule

Calendario de Navidad de la Iglesia de San Bruno

- Dec 16-24** Posadas by Latino Community (7PM) / *Posadas por la Comunidad Latina (7PM)*
- Dec 21-23** Misa de Gallor Dawn Masses (5AM) / *Misa de Gallo*
- December 24** Vigil Mass in Spanish (7PM) / *Misa de Vigilia en Español*
Christmas carols by children (9PM)
Midnight Mass (10PM)
- December 25:** English Masses (8AM & 12NN) / *Misas en Ingles* Spanish Mass (10AM) / *Misa en Español*
- January 1, 2015** NY Day Masses 8AM, 12NN & 6PM / *Misa de Año Nuevo 8AM, 12MD & 6PM*
- January 2** Parish Concert in Church (7PM) / *Concierto de la Parroquia en la Iglesia (7PM)*

Misa de Gallo Celebration

They are candle lit masses at 5am, we will have them from Sunday, December 21st—December 23rd followed by a reception in the Main Hall.
Come and join this beautiful traditional celebration!!

OFFICE HOURS

The office will be **CLOSED** on Wednesday, December 24th and Thursday, December 25th due to the Christmas Holiday.



© J.S. Palach Co., Inc.

La oficina estara **CERRADA** el Miercoles, Diciembre 24 y Jueves, Diciembre 25 debido a las fiestas Navideñas.

YOUR CONTRIBUTION / SU CONTRIBUCION Weekly Offering

We are grateful for your consistent financial support each Sunday. Please remember us in prayer & offering even when you are not able to be present. *Agradecemos mucho su ayuda financiera de cada semana. Por favor recuérdenos en sus oraciones y en sus ofrendas aun cuando no pueda estar presentes.*

Sunday Collection December 13th & 14th
1st Collection / 1er Colecta
2nd Collection / 2da Colecta
Not yet available / No esta disponible

Catechism Corner



One of the best parts of Christmas is the peace it gives. No matter how hurried and harried we become, in the silence of our hearts, we can think about a babe born in a cold stable with only the breath of the animals and the love of His parents to keep Him warm. "On a quiet Winter evening, when the pines stand high and green: When one night bird sings his gentle song, a babe somewhere hidden and unseen..... When the sky's a lovely mural, colors spreading far and wide And soft clouds reflect its beauty, "Tis a time when peace abides..... Then the heart and mind can quietly rest, Let the beauty all sink in, And renew the soul for the coming day that God gives us once again." *Lola Neff Merritt*

Una de las mejores partes de la Navidad es la paz que da. No importa qué tan apresurado y agobiado nos convirtamos, en el silencio de nuestros corazones, podemos pensar en un bebé nacido en un establo frío con sólo el aliento de los animales y el amor de sus padres para mantenerlo calentito. "En una noche de invierno tranquilo, cuando los pinos altos y verdes: Cuando una noche el pájaro canta su canción suave, un niño en algún lugar oculto e invisible Cuando el cielo es un hermoso mural, los colores se extienden a lo largo y a lo ancho y las nubes suaves reflejan su belleza, "Junta un tiempo cuando la paz permanece..... Entonces el corazón y la mente en silencio pueden descansar, Deje que la belleza todo se hundan, y renueve el alma para el día que Dios nos da, una vez más." *Lola Neff Merritt*

CHRISTMAS IN THE HEART

Christmas! 'Tis the season for kindling the fire of hospitality in the hall, the genial fire of charity in the heart.— *Washington Irving*



© J.S. Palach Co., Inc.

LA NAVIDAD EN EL CORAZÓN

¡Navidad! Es la estación para encender el fuego de la hospitalidad en la sala, y el fuego y de la simpatía en el corazón.— *Washington Irving*